



1180066-04 www.electrolux.com

Electrolux
makes life a little easier™



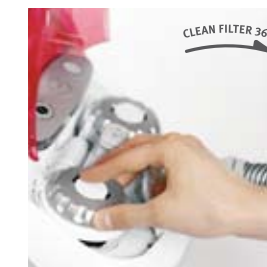
Electrolux
makes life a little easier™

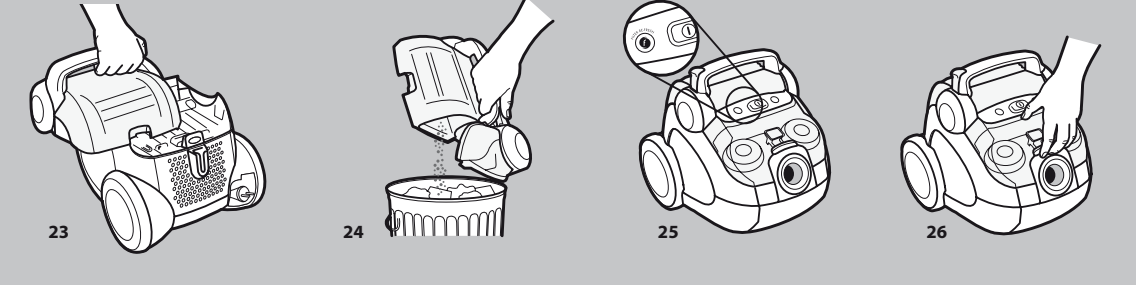
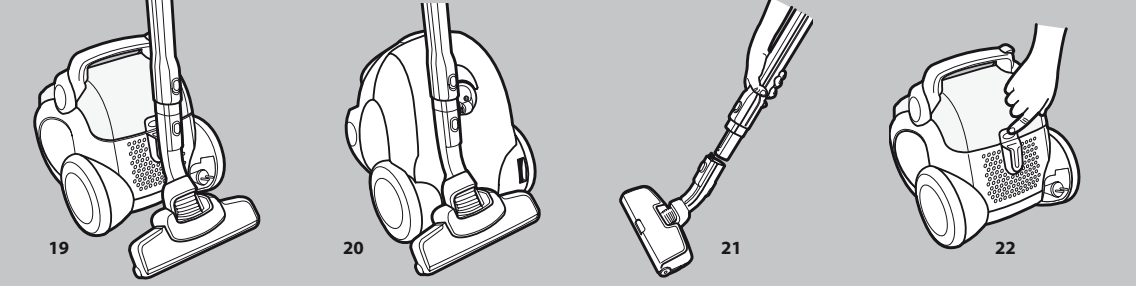
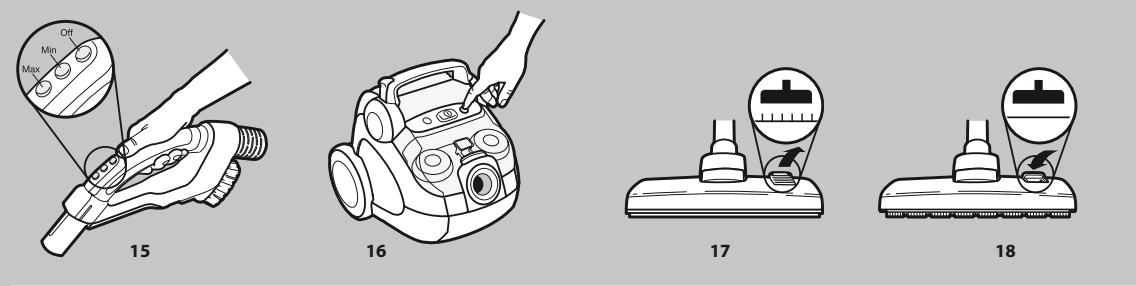
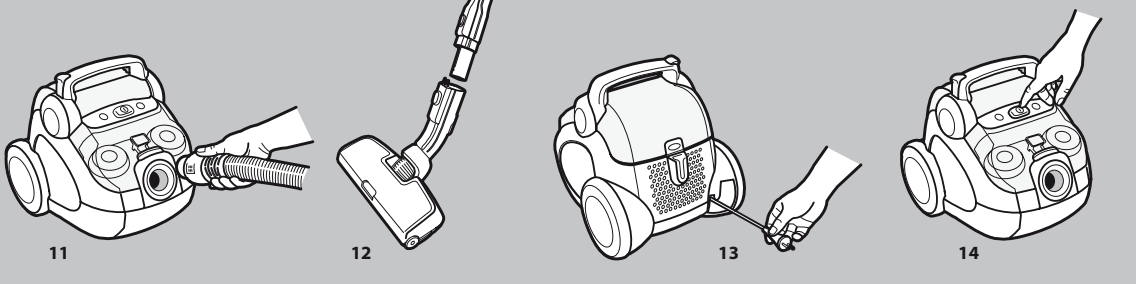
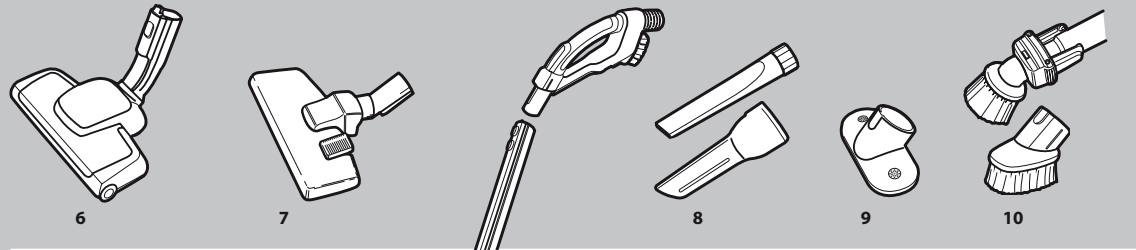
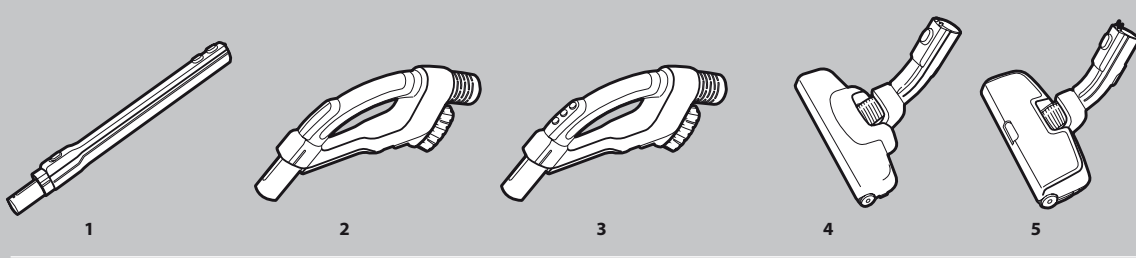


twinClean
CYCLONIC 



twinClean
CYCLONIC 





English 4-5
Thank you for having chosen an Electrolux Twinclean vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Twinclean models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Français 6-7
Nous vous remercions d'avoir choisi l'aspirateur Electrolux Twinclean. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Twinclean. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, utilisez toujours des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Русский 8-9
Благодарим за покупку пылесоса Electrolux Twinclean. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Twinclean. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

Polski 10-11
Dziękujemy za wybranie odkurzacza Twinclean firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Twinclean. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie posiadać niektórych funkcji. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zawsze należy używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Svenska 12-13
Tack för att du har valt en Electrolux Twinclean-dammsugare. Den här bruksanvisningen gäller för alla Twinclean-modeller. Det innebär att vissa tillbehör eller funktioner eventuellt inte ingår i just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa möjliga resultat. De har utformats särskilt med avseende på din dammsugare.

Deutsch 14-15
Vielen Dank, dass Sie sich für einen Electrolux Twinclean-Staubsauger entschieden haben. Die Bedienungsanleitung gilt für alle Twinclean-Modelle. Dies bedeutet, dass Ihr Modell u. U. bestimmte Zubehöreile nicht enthält oder bestimmte Eigenschaften nicht besitzt. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das speziell für Ihren Staubsauger entwickelte Original-Electrolux-Zubehör verwenden.

Español 16-17
Gracias por elegir una aspiradora Electrolux Twinclean. En este manual de instrucciones se incluyen todos los modelos Twinclean. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Italiano 18-19
Grazie per avere scelto un aspirapolvere Electrolux Twinclean. Queste Istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Twinclean. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori o funzionalità potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, pensati in modo specifico per questo aspirapolvere.

Português 20-21
Obrigado por ter escolhido um aspirador Electrolux Twinclean. Estas instruções de funcionamento abrangem todos os modelos Twinclean. Isto significa que alguns acessórios/funcões podem não estar incluídos no seu modelo específico. De modo a assegurar os melhores resultados utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador.

Nederlands 22-23
Dank u dat u gekozen hebt voor een Twinclean van Electrolux. Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor alle Twinclean-modellen. Dit kan betekenen dat uw model niet beschikt over bepaalde accessoires/functionies. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal voor uw stofzuiger ontworpen.

Dansk 24-25
Tak, fordi du valgte en Electrolux Twinclean-støvsuger. Denne brugervejledning gælder for alle Twinclean-modeller. Det er derfor muligt, at dele af denne models tilbehør/funktioner ikke er omhandlet. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør. Så opnår du de bedste resultater. Tilbehøret er specielt designet til din støvsuger.

Norsk 26-27
Takk for at du valgte en Electrolux Twinclean-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder alle Twinclean-modeller. Det betyr at ikke alt tilbehør og alle funksjoner nødvendigvis finnes på din modell. Bruk alltid originalt Electrolux-tilbehør for best resultat. Dette tilbehøret er konstruert spesielt for din støvsuger.

Suomi 28-29
Kiitos, että olet valinnut Electrolux Twinclean-pölynimurin. Tämä käyttöohjeet kattavat kaikki Twinclean-mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ja toiminnoista ei ehkä tule ostamasi mallin mukana. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

Eesti keeles 30-31
Täname teid Electroluxi Twinclean'i tolmuimeja valimise eest! Käesolev kasutusjuhend kehtib kõigi Twinclean'i mudelite puhul. See tähendab, et teie konkreetse mudeli puhul ei pruugi kõiki tarvikuid või funktsioone kaasa olla. Parimate tulemuste saamiseks kasutage alati Electroluxi originaaltarvikuid. Need on loodud just teie tolmuimeja jaoks.

Latviski 32-33
Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Twinclean. Šis ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Twinclean modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā, iespējams, daži piederumi vai iespējas nav iekļauti. Lai panāktu optimālu ekspluatāciju, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir izstrādāti tieši jūsu putekļsūcējam.

Curățarea filtrului de evacuare
Există două tipuri de filtre de evacuare pentru aspiratorul Electrolux Twinclean:
• Filtru standard. Trebuie curățat la fiecare 5-7 ani.
• Filtru HEPA (mai gros, din material cu fibre încrêștite). Trebuie curățat la fiecare 2-3 ani.

Nu există diferențe între modulele de curățare sau instalare a celor două tipuri de filtre.
30 Scoateți containerul de praf apăsând pe butonul de eliberare din spatele aspiratorului și ridicând containerul.
31 Ridicați cele două cleme de fixare de pe muchia din spate a aspiratorului și deschideți capacul filtrului.
32 Ridicați filtrul.
33 Clătiți interiorul (partea murdară) a filtrului în apă caldă/ă de la robinet. Bateți ușor cadrul filtrului pentru a îndepărta apa în exces. Repetați procesul de patru ori. Notă: Nu folosiți agenți de curățare și evitați atingerea suprafeței delicate a filtrului. Lăsați filtrul să se usuce. Instalați filtrele la loc, închideți capacul filtrului și reinstalați containerul de praf.

Curățarea furtunului și a duzei
Aspiratorul se oprește automat dacă se înfundă duza, tuburile sau furtunul, sau dacă se blochează filtrul sau suportul filtrelor. Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Îndepărtați blocajul care a cauzat problema și/sau înlocuiți filtrul murdar. Reporniți aspiratorul.
34 Folosiți un instrument adecvat pentru desfunda tuburile și furtunul.
35 Uneori este posibil să desfundați furtunul prin mișcări de „masaj”. Acționați însă cu grijă, mai ales dacă tubul este înfundat cu cioburi de sticlă sau ace prinse în interior. Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Dacă în aspirator pătrunde un obiect și rămâne blocat.
Dacă în aspirator pătrunde un obiect și rămâne blocat:
36 Opriti aspiratorul și deschideți capacul din partea sa frontală, ridicând de clemă de eliberare a capacului.
37 Ridicați suportul filtrelor și filtrele.
38 Ridicați capacul dintre compartimentele filtrelor și scoateți obiectul rămas blocat în aspirator. Verificați de asemenea să nu existe materii străine la baza compartimentelor filtrelor.
39 Fixați din nou capacul sub cleme și închideți-l prin apăsare. Reașezați suportul filtrelor la loc și închideți capacul aspiratorului.

Curățarea duzelor Max In și a duzelor pentru covoaie/pardoseală.

40 Duzele Max In și cele pentru covoaie/pardoseală trebuie curățate frecvent, pentru a preveni scăderea puterii de aspirație. Cel mai simplu mod de curățare este utilizarea mânerului furtunului.
41 Demontați roțițele și axele acestora, trăgându-le spre exterior. Îndepărtați ghemotoacele de praf, firele de păr sau orice alte materiale rămase blocate în aceste zone.
42 Folosiți duza pentru fante înguste pentru a curăța axele roțițelor. Reinstalați roțițele, apăsându-le pentru a se fixa în locaș. Roțițele auxiliare trebuie extrase cu grijă, trăgându-le spre exterior. Curățați-le dacă este cazul și reinstalați-le procedând în ordine inversă.

Curățarea duzelor Max In Turbo și a duzelor electrice.

Scoateți întotdeauna aspiratorul din priză, înainte de a-l curăța.
43 Pentru a îndepărta capacul ruloului cu perii, împingeți clemă exterioră în afară și capacul din mijloc spre stânga, eliberând astfel și roțițele pentru a fi curățate.
44 Ridicați ruloul cu perii și curățați-l. Îndepărtați firele încălcite, etc., tăindu-le cu o foarfecă. Reinstalați componentele procedând în ordine inversă. Roțițele auxiliare trebuie extrase cu grijă, trăgându-le spre exterior. Curățați-le după necesități și reinstalați-le procedând în ordine inversă (45).

Curățarea containerului de praf
Containerul de praf poate fi curățat foarte bine în momentul golirii.

46 Scoateți containerul de praf din aspirator.
47 Goliți containerul.
48 Scoateți capacul de pe latura cu suprafață rotunjită, trăgând spre exterior.

Containerul de praf poate fi acum șters sau curățat. Dacă folosiți apă în acest scop, va trebui să lăsați cartușul să se usuce complet înainte de a-l reinstala. Reinstalați capacul apăsându-l până se fixează corect. Așezați la loc containerul de praf.

Rezolvarea problemelor
Aspiratorul nu pornește
• Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
• Verificați integritatea cablului și a fișei.
• Verificați dacă siguranța nu este arsă.

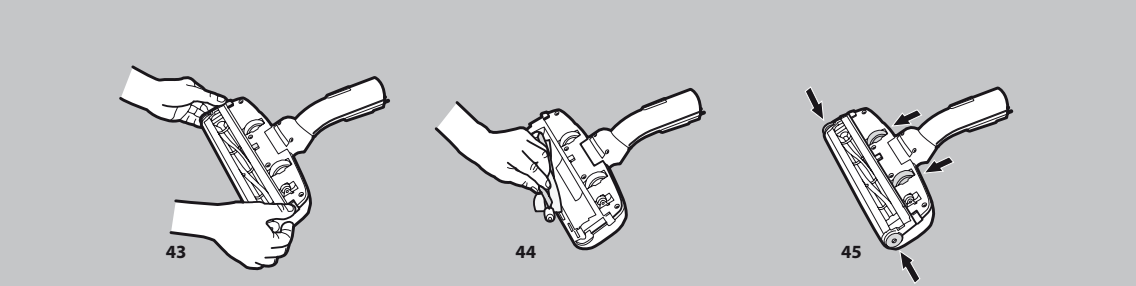
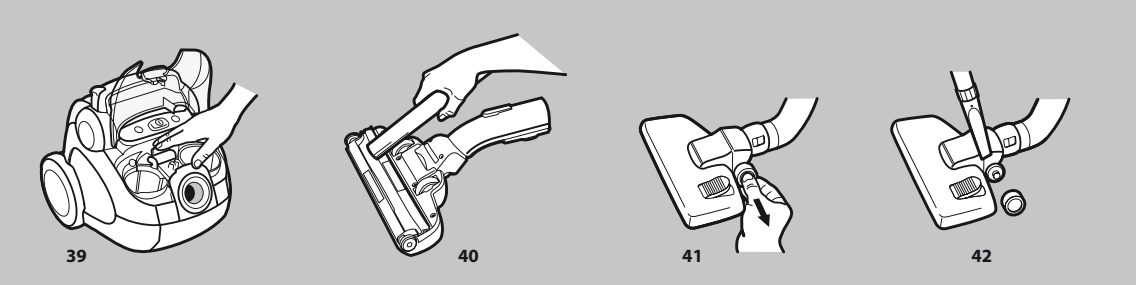
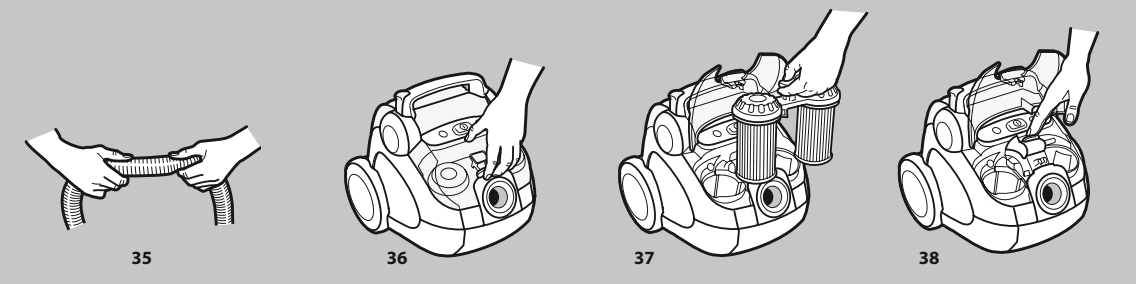
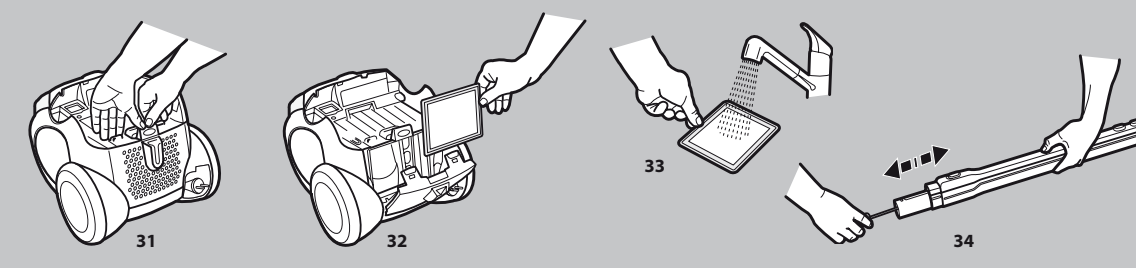
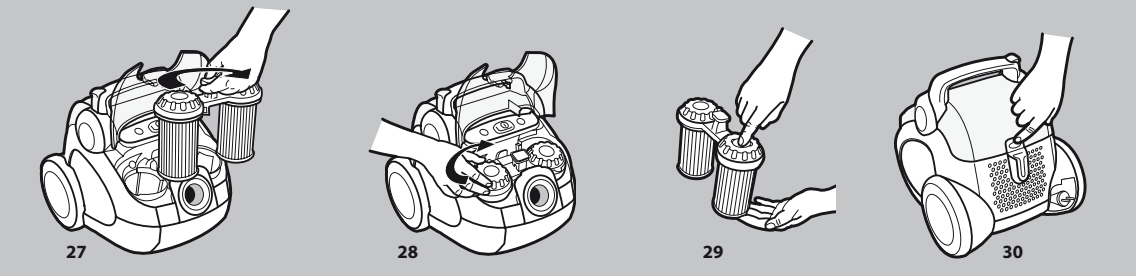
Aspiratorul se oprește
• Verificați dacă Twinclean este plin. Dacă este cazul, goliți-l și curățați atât cutia cât și filtrul înainte de a-l pune la loc în aspirator.
• S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
• S-au înfundat filtrele?

A intrat apă în aspirator
Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

Informații pentru clienți
Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com

Dacă aveți observații referitoare la aspirator sau la broșura cu instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să ne scrieți pe adresa email: floorcare@electrolux.com

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.



Lietuviškai

34-35

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Twinclean“. Ši naudojimo instrukcija taikoma visiems „Twinclean“ modeliams. Tai reiškia, kad konkretaus modelio komplekte gali nebūti kai kurių priedų. Norėdami užtikrinti geriausius rezultatus, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie buvo sukurti specialiai jūsų dulkių siurbliui.

Ελληνικά

44-45

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Electrolux Twinclean. Οι παρούσες Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα Twinclean. Επομένως, ορισμένα εξαρτήματα ή λειτουργίες που αναφέρονται εδώ ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στο μοντέλο που διαθέτετε. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

Română

54-55

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Twinclean. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Twinclean. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii sau funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute în special pentru aspiratorul dumneavoastră.

Български

36-37

Благодарим ви, че избрахте прахосмукачка Electrolux Twinclean. Настоящите инструкции за експлоатация се отнасят за всички модели Twinclean. Това означава, че за вашия конкретен модел може и да не намерите описание на някои аксесоари/опции. Винаги ползвайте оригинални аксесоари на Electrolux, за да получите най-добри резултати. Те са разработени специално за вашата прахосмукачка.

Türkçe

46-47

Electrolux Twinclean elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm Twinclean modelleri için geçerlidir. Bu, bahsi geçen aksesuarların /özelliklerin bazılarının sahip olduğunuz modelde bulunmayabileceği anlamına gelmektedir. En iyi sonuçları elde etmek için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar elektrikli süpürmeniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Česky

38-39

Děkujeme, že jste si zvolili vysavač Electrolux Twinclean. Tyto provozní pokyny jsou určeny pro všechny modely Twinclean. To znamená, že některé příslušenství nebo funkce nemusí být součástí vašeho modelu. Chcete-li dosahovat nejlepších výsledků, používejte vždy původní příslušenství značky Electrolux. Toto příslušenství je určeno přímo pro váš vysavač.

Magyar

48-49

Köszönjük, hogy az Electrolux Twinclean porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató az összes Twinclean típushoz készült. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál bizonyos tartozékok hiányozhatnak. A legjobb eredmény eléréséhez használjon eredeti Electrolux tartozékokat. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához terveztük.

Hrvatski

40-41

Hvala vam što se odabrali Electrolux Twinclean usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve Twinclean modele. To znači da kod vašeg specifičnog modela možda nisu uključeni neki dodaci/oprema. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.

Slovenščina

50-51

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Twinclean. Ta navodila služijo za vse modele Twinclean. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalno dodatno opremo znamke Electrolux. Ti so bili narejeni posebej za vaš sesalnik.

Srpski

42-43

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux Twinclean. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve Twinclean modele. To znači da vaš model možda neće imati neke od obuhvaćenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalne Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.

Slovensky

52-53

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Twinclean. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely vysávačov Twinclean. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky/funkcie. Najlepšie výsledky dosiahnete pri používaní originálnych doplnkov Electrolux, ktoré sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Zubehör und Sicherheitsvorkehrungen

Zubehör (modellabhängig)

- 1 Max In-Teleskoprohr/Teleskoprohr mit Kabel
- 2 Max In-Schlauchgriff
- 3 Max In-Schlauchgriff mit Saugsteuerung
- 4 Max In-Düse
- 5 Max In-Motor-Bodendüse
- 6 Max In-Turbodüse
- 7 Düse mit Pedal, Teleskoprohr und Griff
- 8 Fugendüse
- 9 Polsterdüse
- 10 Staubbürste

Sicherheitsvorkehrungen

Electrolux Twinclean darf nur von Erwachsenen und nur für normales Staubsaugen in Innenräumen im Haushalt verwendet werden. Der Staubsauger ist doppelt isoliert und muss nicht geerdet werden.

Niemals staubsaugen:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen, etc.

Niemals staubsaugen:

- Scharfe Objekte.
- Flüssigkeiten (dies kann schwere Beschädigungen des Staubsaugers verursachen).
- Heiße oder kalte Asche, brennende Zigaretten usw.
- Feiner Staub, z. B. feiner Gips, Zement oder Mehl.

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen - Schäden, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Netzkabels:

- Beschädigte Netzkabel dürfen nur von einem autorisierten Electrolux-Kundendienstzentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- Vor dem Reinigen des Staubsaugergehäuses den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden. Staubsauger an einem trockenem Ort aufbewahren.

Vorbereitungen

- 11 Schlauch einführen, bis die Verriegelung hörbar einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.
- 12 Teleskoprohr am Schlauchgriff und an der Bodendüse einrasten lassen (bestimmte Modelle verfügen über einen Verriegelungsknopf, der zum Trennen von Schlauch und Teleskoprohr gedrückt werden muss). Bei Staubsaugern mit Saugsteuerung sicherstellen, dass der Stecker vollständig eingedrückt ist.
- 13 Electrolux Twinclean ist mit einem automatischen Kabelspuler ausgestattet. Netzkabel herausziehen und in Steckdose stecken. Zum automatischen Aufspulen leicht am Netzkabel ziehen.
- 14 Ein- und Ausschalten des Staubsaugers durch Druck auf den Knopf an der Geräteoberseite.
- 15 Bei Staubsaugern mit Saugsteuerung wird der Staubsauger bei leichter Betätigung einer der Tasten Max oder Min gestartet. Zum Ausschalten des Staubsaugers die Taste Off betätigen.
- 16 Saugleistung mithilfe der Taste Max-Min am Staubsauger bzw. mithilfe der Tasten Max und Min an der Saugsteuerung regulieren. Bei maximaler Saugleistung leuchtet die Saugleistungsanzeige dunkelblau, bei minimaler Saugleistung hellblau.

Bestmögliche Resultate erzielen

Böden und Teppiche: Die Max In-Düse, die Max In-Turbodüse und die Max In-Motor-Bodendüse (5) erkennen selbstständig den gesaugten Untergrund. Düsen mit Pedal müssen auf den Typ des gesaugten Untergrund eingestellt werden: Stellung 1 für Teppiche (17), Stellung 2 für harte Böden (18).

Fugen, Ecken etc.: Fugendüse verwenden (8). **Polstermöbel:** Polsterdüse verwenden (9). **Vorhänge, leichte Stoffe etc.:** Polsterdüse verwenden (9).

Saugleistung kann durch Betätigung der Taste Max-Min am Staubsauger bzw. der Taste Min an der Saugsteuerung reduziert werden.

Rahmen, Bücherregale etc.: Staubbürste (10) verwenden.

Max In-Düsen

Die Max In-Düse, die Max In-Turbodüse und die Max In-Motor-Bodendüse sind für harte Böden wie für Teppiche gleichermaßen ideal. Die Spannungsversorgung für den Antrieb der Max In Motor-Bodendüse erfolgt durch das Teleskoprohr und den Schlauch. Zusätzliche elektrische Anschlüsse sind nicht erforderlich. Die blaue Kontrollleuchte an der Düse zeigt an, dass sich die Bürstenrolle dreht. Sollte die Bürstenrolle aus irgendeinem Grund blockieren, erlischt die Kontrollleuchte.

Hinweis: Max In-Turbodüse und Max In Motor-Bodendüse nicht auf Fell-Vorlegern oder Teppichen/ Vorlegern mit langen Fransen oder mit mehr als 15 mm Flor verwenden. Um Schäden am Teppich zu vermeiden, Düse bei rotierender Bürste nicht auf einer Stelle

lassen. Düse nicht über elektrische Kabel führen und Staubsauger unmittelbar nach der Verwendung ausschalten.

Parkposition

- 19 Bei Arbeitspausen kann das Rohr an der Rückseite des Staubsaugers eingehängt werden.
- 20 Zur Aufbewahrung kann der Staubsauger aufgestellt und das Rohr an der Unterseite des Staubsaugers eingehängt werden.

Verwendung des Teleskoprohrs

- 21 Zum Verlängern oder Verkürzen des Teleskoprohrs Freigabeknopf in Richtung Düse schieben und gleichzeitig das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ausziehen oder einschieben. An beiden Enden des Teleskoprohrs befindet sich eine Verriegelung. Bestimmte Modelle verfügen über nur einen Freigabeknopf.

Entleeren des Staubbehälters

Der Staubbehälter des Electrolux Twinclean muss entleert werden, wenn er bis zur Markierung Max gefüllt ist. Der Staubbehälter darf niemals über diese Markierung hinaus gefüllt werden.

- 22 Entriegelungsknopf an der Rückseite des Staubsaugers drücken.
- 23 Staubbehälter abnehmen.
- 24 Staubbehälter durch Drücken des Verschlussknopfes öffnen und über Papierkorb oder Mülleimer entleeren. Staubbehälter wieder auf setzen und in den Staubsauger eindrücken, bis der Staubbehälter hörbar einrastet.

Reinigung der Staubfilter

Electrolux Twinclean ist mit Staubfiltern ausgestattet, die zur Gewährleistung einer konstant hohen Saugleistung von Zeit zu Zeit gereinigt werden müssen. Wenn die Filterleuchte am Staubsauger blinkt, ist es Zeit, die Staubfilter zu reinigen. Die Reinigung der Filter erfolgt ohne Entnahme der Filter aus dem Staubsauger.

- 25 Staubsauger ausschalten, wenn die Filterleuchte zu blinken beginnt.
- 26 Verriegelung anheben und Abdeckung öffnen.
- 27 Filterhalter anheben und um 180° drehen, so dass die Filter die Positionen tauschen. Filterhalter wieder in den Staubsauger einsetzen.
- 28 Linken Filter eine volle Drehung in Pfeilrichtung drehen. Die Filterleuchte beginnt zu blinken und der Staubsauger schalter sich ein. Während der Drehung des Filters wird dieser gereinigt. Nach Vollendung einer vollen Drehung schaltet sich der Staubsauger aus und die Filterleuchte hört auf zu blinken. Die Abdeckung kann nun wieder geschlossen werden.

Etwa ein Mal im Jahr, wenn die Filterleuchte häufiger zu blinken beginnt, müssen die Filter ausgewaschen werden.

- A Den Filterhalter wie oben geschildert herausnehmen.
- B Filter einzeln aus dem Filterhalter (29) entnehmen. Dazu gekennzeichneten Freigabeknopf drücken und Filter aus dem Filterhalter schrauben.
- C Filter unter lauwarmem Wasser spülen und trocknen lassen.

- D Filter wieder in den Filterhalter einschrauben.

Reinigung des Abluftfilters

Es gibt zwei Abluftfiltertypen für Electrolux Twinclean Staubsauger:

- Standardfilter. Muss alle fünf bis sieben Jahre gereinigt werden.
- HEPA-Filter (dicker, mit Mikrofaser). Muss alle zwei bis drei Jahre gereinigt werden.

Reinigung und Montage erfolgen bei beiden Filtertypen auf die gleiche Weise.

- 30 Staubbehälter abnehmen. Dazu Entriegelungsknopf an der Rückseite des Staubsaugers drücken und Staubbehälter abnehmen.
- 31 Die beiden Schnappriegel an der Hinterkante des Staubsaugers anheben und die Filterabdeckung nach vorne klappen.
- 32 Filter herausnehmen.
- 33 Innenseite (verschmutzte Seite) des Filters unter lauwarmem Leitungswasser spülen. Gegen den Filterrahmen klopfen, um das Wasser zu entfernen. Reinigung vier Mal wiederholen. Hinweis: Keine Reinigungsmittel verwenden und die Filteroberfläche nicht berühren. Filter trocknen lassen. Filter wieder einsetzen, Filterabdeckung schließen und Staubbehälter wieder anbringen.

Reinigung des Schlauchs und der Düsen

Staubsauger stoppt automatisch bei Blockierung von Düse, Rohr, Schlauch, Filter oder Filterhalter. Netzstecker ziehen und Staubsauger 20 bis 30 Minuten abkühlen lassen. Die das Problem verursachende Blockierung beseitigen und/oder verschmutzten Filter reinigen. Staubsauger normal weiterverwenden.

- 34 Blockierungen in Rohr oder Schlauch mit einem geeigneten Objekt beseitigen.
- 35 Blockierungen des Schlauchs können mitunter auch durch "Massieren" des Schlauchs gelöst werden. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls Blockierung durch Scherben oder spitze Gegenstände (z. B. Nadeln) im Schlauch verursacht wurde. Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Bei Blockierungen im Staubsauger

- Bei Blockierungen im Staubsauger:
- 36 Staubsauger ausschalten und vordere Abdeckung durch Anheben der Verriegelung öffnen.
- 37 Filterhalter mit Filtern herausnehmen.
- 38 Abdeckung zwischen den Filterbechern anheben und eingeklemmte Objekte entfernen. Boden der Filterbecher ebenfalls auf Fremdkörper untersuchen.
- 39 Abdeckung wieder unter den Verriegelungen anbringen und durch Herunterdrücken schließen. Filterhalter wieder anbringen und Abdeckung des Staubsaugers schließen.

Reinigung der Max In-Düse und der Teppich-/Bodendüse

- 40 Max In-Düse und Teppich-/Bodendüse regelmäßig reinigen, um ein Nachlassen der Saugleistung zu vermeiden. Dies erfolgt am einfachsten mit dem Schlauchgriff.
- 41 Räder und Achsen gerade herausziehen. Staubmäuse, Haare und andere verhedderte Objekte entfernen.
- 42 Radachsen unter Einsatz der Fugendüse reinigen. Räder wieder eindrücken. Zusatzräder vorsichtig und gerade herausziehen. Nach Bedarf reinigen und in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.

Reinigung der Max In-Turbodüse und der Max In-Motor-Bodendüse

- Netzkabel des Staubsaugers vor dem Reinigen der Düsen unbedingt aus der Steckdose ziehen.
- 43 Zum Entfernen der Bürstenrollenabdeckung die beiden äußeren Schgappriegel nach außen und den mittleren Schnappriegel nach links drücken. Auf diese Weise werden auch die Räder für die Reinigung freigelegt.
- 44 Bürstenrolle herausnehmen und reinigen. Verwickelte Fäden usw. mit einer Schere aufschneiden und entfernen. In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen. Zusatzräder vorsichtig und gerade herausziehen. Nach Bedarf reinigen und in umgekehrter Reihenfolge (45) wieder zusammensetzen.

Reinigung des Staubbehälters

- Der Staubbehälter kann beim Entleeren gründlich gereinigt werden.
- 46 Staubbehälter entfernen.
- 47 Staubbehälter entleeren.
- 48 Die seitlich angebrachte runde Abdeckung gerade aus dem Staubbehälter ziehen.

Der Staubbehälter kann nun ausgewischt oder gereinigt werden. Bei feuchter Reinigung vor Wiedereinsetzen des Behälters sicherstellen, dass dieser vollständig trocken ist. Abdeckung gerade eindrücken und auf diese Weise wieder anbringen. Staubbehälter wieder anbringen.

Fehlersuche

Der Staubsauger startet nicht.

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Der Staubsauger stoppt.

- Kontrollieren, ob die Twinclean voll ist. In diesem Fall Twinclean entleeren. Twinclean und Filter vor dem Wiedereinsetzen in den Staubsauger reinigen.
- Sind Düse, Rohr oder Schlauch blockiert?
- Sind die Filter blockiert?

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verbraucher-Information

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie in unserer Website: www.electrolux.com

Wenn Sie irgendwelche Kommentare zum Staubsauger oder zum Bedienungsanleitungsheft haben, senden Sie uns bitte eine E-Mail an: floorcare@electrolux.com

Wenn Sie Für Ihren Electrolux Staubsauger keine passenden Zubehör bei Ihrem Händler finden sollten, so erhalten Sie weitere Informationen im Internet unter www.electrolux.de oder wählen Sie 01801 20 30 60 (Deutsche Telekom / bundesweit zum Ortsstarif).

Für die Schweiz: Electrolux AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil Kundendienst, Tel. 0848 / 899 300, Fax 062 / 889 93 10

www.electrolux.ch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Accesorios y advertencias de seguridad

Accesorios (según el modelo)

- 1Tubo telescópico Max In/Tubo telescópico con cable de alimentación
- 2Asa del tubo Max In
- 3Asa del tubo Max In con mando a distancia
- 4Boquilla Max In
- 5Boquilla Max In motorizada para suelos
- 6Boquilla turbo Max In
- 7Boquilla con pedal, tubo telescópico y tubo elástico
- 8Boquilla con ranura
- 9Boquilla para tapicería
- 10Cepillo para el polvo

Advertencias de seguridad

Electrolux Twinclean sólo debería ser utilizada por adultos y para la limpieza habitual de entornos domésticos. El aparato dispone de doble aislamiento y no necesita conexión a tierra.

Nunca pase la aspiradora:

- En zonas mojadas.
- Cerca de gases inflamables, etc.

Nunca pase la aspiradora:

- Objetos cortantes.
- Fluidos (podrían ocasionar graves daños al aparato).
- Cenizas candentes o frías, cigarrros encendidos, etc.
- Polvo fino, por ejemplo, yeso, cemento, harina.

Estas materias podrían ocasionar graves daños en el motor (este tipo de daños no está cubierto por la garantía).

Precauciones con el cable de alimentación:

- Los cables dañados sólo pueden ser reemplazados en centros de asistencia autorizados de Electrolux. La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- Compruebe periódicamente que el enchufe y los cables no están dañados. No utilice nunca la aspiradora si el cable no está en perfectas condiciones.

Todos los servicios y reparaciones deberán ser efectuados por centros de asistencia técnica de Electrolux autorizados. Guarde la aspiradora en un lugar seco.

Introducción

- 11Introduzca el tubo elástico hasta que el cierre haga un sonido al encajarse (presione el enganche para soltar el tubo).
- 12Acople el tubo telescópico en el asa del tubo y la boquilla para el suelo (algunos modelos tienen un botón de bloqueo que se debe presionar para poder separar el tubo flexible y el tubo telescópico). Si la aspiradora dispone de mando a distancia, asegúrese de que el conector está totalmente presionado.
- 13Electrolux Twinclean cuenta con un sistema automático para enrollar el cable. Tire del cable de alimentación y enchúfelo. Tire ligeramente del cable para soltar el enganche.

- 14Ponga en marcha o apague la aspiradora presionando el botón de la parte superior de la unidad.
- 15Si dispone de una aspiradora con mando a distancia, el aparato se pone en marcha presionando ligeramente el botón “Max” o “Min”. Apague la aspiradora pulsando el botón Off.
- 16Ajuste la potencia de aspiración pulsando el botón Max-Min de la aspiradora o pulsando el botón Max o Min del mando a distancia. La luz de la potencia de aspiración se vuelve azul oscuro a la máxima capacidad de aspiración y azul claro a la mínima potencia de aspiración.

Logro de los mejores resultados

Superficies duras y alfombras: Las boquillas motorizadas de suelo Max In, Max In Turbo y Max In (5) detectan el tipo de superficie que se va a limpiar. La boquilla con pedal se ajusta al tipo de superficie que se va a aspirar: Posición 1 para alfombras (17) y posición 2 para superficies duras (18).
Grietas, esquinas, etc.: Utilice la boquilla con ranura (8).

Muebles tapizados: Utilice la boquilla para tapicerías (9).
Cortinas, tejidos ligeros, etc.: Utilice la boquilla para tapicerías (9).
Se puede reducir la potencia de aspiración presionando el botón Max-Min de la aspiradora o el botón Min del mando a distancia.
Marcos, estanterías, etc.: Utilice el cepillo para el polvo (10).

Utilice las boquillas Max In

Las boquillas motorizadas para suelos Max In, Max In Turbo y Max son perfectas para superficies duras y para alfombras. La boquilla motorizada Max In recibe la alimentación a través del tubo y de la manguera flexible, y no se necesitan conexiones eléctricas adicionales. La luz azul en la boquilla indica que el rodillo del cepillo está girando. Si algo se quedara enganchado en el rodillo, la luz se apaga.

Nota: No utilice las boquillas motorizadas Max In Turbo o Max In sobre alfombras de piel, alfombras con flecos largos o alfombras de pelo tupido con una profundidad que supere los 15 mm. Para evitar que se dañe la alfombra, no mantenga la boquilla en el mismo sitio mientras esté girando el cepillo. No pase la boquilla por encima de cables de alimentación eléctrica y asegúrese de apagar la aspiradora inmediatamente después de usarla.

Posición de parada

- 19Cuando se hace una pausa durante la limpieza, se puede colocar el tubo en la parte posterior de la aspiradora.
- 20Cuando se guarda, se puede colocar el aparato en posición vertical y colocar el tubo en la parte inferior.

Cómo utilizar el tubo telescópico

- 21Alargue o acorte el tubo telescópico presionando el botón de bloqueo en la dirección de la boquilla y ajustando a la vez la longitud del tubo. Hay un enganche en los dos extremos del tubo. Algunos modelos sólo tienen un botón de bloqueo.

Limpieza del depósito de polvo

El depósito de polvo de la Electrolux Twinclean se debe vaciar cuando esté lleno hasta el signo Max. Nunca debe llenarse en exceso este depósito.

- 22Presione el botón de bloqueo de la parte posterior de la aspiradora.
- 23Tire hacia arriba del depósito de polvo.
- 24Vacíelo en una papelería presionando el botón de bloqueo. Vuelva a colocar el depósito de polvo y presione el botón posterior del depósito hasta que suene al encajar en su sitio.

Limpieza del filtro del polvo

Electrolux Twinclean tiene un filtro para polvo que se debería limpiar en este momento para garantizar en todo momento una elevada aspiración. Cuando sea el momento de limpiar el filtro, parpadeará la luz del filtro con que cuenta la aspiradora. El filtro se limpia colocado en el aparato.

- 25Apague el aparato cuando la luz del filtro parpadea.
- 26Abra la tapa levantando el enganche.
- 27Levante el compartimento del filtro y déle media vuelta de forma que los filtros intercambien su posición y vuelva a ponerlos en la aspiradora.
- 28Gire el filtro izquierdo una vuelta completa en la dirección de la flecha. La luz del filtro empieza a parpadear y el aparato se pone en marcha, y a medida que gira se limpia. Después de haber dado una vuelta completa, la aspiradora se apaga y la luz del filtro deja de parpadear. Ahora puede cerrar la tapa.

Aproximadamente una vez al año, cuando la luz del filtro empieza a parpadear con más frecuencia, hay que lavar el filtro.

- A Saque los filtros tal como se indica anteriormente.
- B Saque los filtros del compartimento (29) de uno en uno presionando el botón de bloqueo marcado y gire el filtro.
- C Enjuague los filtros en agua tibia y deje que se sequen.
- D Vuelva a colocar los filtros en su compartimento.

Limpieza del filtro de salida de aire

Hay dos tipos de filtros de salida de aire de Electrolux Twinclean:

- Filtro estándar. Debe limpiarse en un plazo de 5 a 7 años.
- Filtro HEPA (más grueso con material de fibra plegado). Debe limpiarse en un plazo de 2 a 3 años.

No existe diferencia en la forma de limpiar o colocar los filtros.

- 30Retire el depósito de polvo presionando el botón de bloqueo de la parte posterior de la aspiradora y levante el depósito.
- 31Levante los dos enganches del borde posterior de la aspiradora y abra la tapa de los filtros.
- 32Levante el filtro.

- 33Enjuague el interior (parte sucia) en agua tibia del grifo. Golpee ligeramente el contorno del filtro para eliminar el agua. Repita el proceso cuatro veces. Nota: No utilice ningún producto de limpieza y evite tocar la superficie del filtro. Deje que el filtro se seque. Vuelva a poner el filtro en su sitio, cierre la tapa y vuelva a colocar el depósito del polvo.

Limpieza del tubo elástico y de la boquilla

La aspiradora se apaga automáticamente si existe algún obstáculo en la boquilla, en los tubos o en la manguera, o si el filtro o el compartimento del filtro se bloquean. Desenchúfela y deje que se enfríe durante 20 o 30 minutos. Retire el obstáculo que causa el problema o cambie el filtro de suciedad. Vuelva a poner en marcha la aspiradora.

- 34Utilice un accesorio adecuado para limpiar los obstáculos de los tubos o la manguera.
- 35A veces también puede limpiar el tubo frotándolo. No obstante, tenga mucho cuidado por si la obstrucción la han procurido trozos de vidrio o agujas atascadas en el interior de la manguera. Nota: la garantía no cubre ningún daño ocasionado en los tubos elásticos durante la limpieza.

Si algo se atasca en la aspiradora

Si algo se atasca en la aspiradora:

- 36Apague el aparato y abra la tapa de la parte delantera de la unidad levantando el enganche de bloqueo.
- 37Saque el compartimento del filtro y los filtros.
- 38Levante la tapa entre los huecos de los filtros y retire lo que se haya quedado atascado. Además, compruebe si hay objetos extraños en el fondo de los huecos de los filtros.
- 39Vuelva a colocar la tapa debajo de los enganches y ciérrela presionando. Vuelva a colocar el compartimento del filtro en su sitio y cierre la tapa de la aspiradora.

Limpieza de las boquillas Max In y de alfombras y superficies duras

- 40Las boquillas Max In y las de alfombra y superficies duras deberían limpiarse con frecuencia para evitar la pérdida de potencia de aspiración. La forma más fácil de hacerlo es utilizando el asa del tubo.
- 41Retire las ruedas y los ejes tirando de ellos hacia fuera. Retire las bolas de suciedad, de pelo o de cualquier cosa que se pudieran haber incrustado.
- 42Ritilice la boquilla para grietas para limpiar los ejes de las ruedas. Vuelva a colocar las ruedas apretándolas en su sitio. Se deben sacar con cuidado las ruedas auxiliares. Límpielas según sea necesario y vuéldalas a colocar en orden inverso.

Limpieza de las boquillas Max In Turbo y de las boquillas motorizadas

Desenchufe siempre la aspiradora antes de limpiarla.

- 43Para retirar la tapa del rodillo del cepillo, tire del pestillo exterior y de la mediana hacia la izquierda, y así también se dejarán libres las ruedas para su limpieza.
- 44Una vez extraído el rodillo, límpielo. Retire los hilos o lo que se haya enganchado cortándolos con una tijera. Vuelva a colocarlos en orden inverso. Se deben sacar con cuidado las ruedas auxiliares. Limpie según sea necesario y vuelva a colocarlo en orden inverso (45).

Limpieza del depósito de polvo

El depósito del polvo se puede limpiar a fondo cuando se vacía.

- 46Limpieza del depósito de polvo.
- 47Vacíelo.
- 48Retire la tapa del lateral del espacio redondo tirando de ella hacia fuera.

Ahora se puede limpiar el depósito del polvo. Si utiliza agua, asegúrese de que el cartucho está seco antes de volverlo a colocar. Vuelva a colocar la tapa empujándola hacia dentro. Vuelva a colocar el depósito del polvo.

Solución de problemas

La aspiradora no se pone en funcionamiento

- Compruebe si el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente.
- Compruebe que el enchufe y los cables no están dañados.
- Compruebe si se ha fundido algún fusible.

La aspiradora deja de funcionar

- Compruebe si el Twinclean está lleno. Si es así, vacíelo y limpie tanto la caja como el filtro antes de colocarlo de nuevo en la aspiradora.
- ¿Se han atascado la boquilla, el tubo o el tubo elástico?
- ¿Están los filtros bloqueados?

Ha entrado agua en la aspiradora

Será necesario cambiar el motor en un centro de servicio técnico Electrolux. La garantía no cubre los daños ocasionados al motor por la entrada de agua.

Información al consumidor

Electrolux no se hace responsable de los daños que se puedan producir por el uso incorrecto o manipulación indebida del aparato.

Este producto está diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje. Para obtener más detalles consulte nuestro sitio web: www.electrolux.com

Si desea hacer algún comentario acerca de esta aspiradora o de las instrucciones de uso póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en: floorcare@electrolux.com

- 46Limpieza del depósito de polvo.
- 47Vacíelo.
- 48Retire la tapa del lateral del espacio redondo tirando de ella hacia fuera.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Accessori e norme di sicurezza

Accessori (a seconda del modello)

- 1 Tubo telescopico/tubo telescopico con cavo di alimentazione Max In
- 2 Impugnatura Max In
- 3 Impugnatura del flessibile con comando a distanza Max In
- 4 Spazzola Max In
- 5 Spazzola motorizzata per pavimenti Max In
- 6 Spazzola turbo Max In
- 7 Bocchetta con pedale, tubo telescopico e flessibile
- 8 Bocchetta per fessure
- 9 Spazzola per imbottiti
- 10 Spazzola per la polvere

Norme di sicurezza

Electrolux Twinclean deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte e solo per la normale pulizia domestica in interni. L'aspirapolvere è dotato di doppio isolamento e non necessita di messa a terra.

Non aspirare mai:

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili, ecc.

Non aspirare mai:

- Oggetti appuntiti.
- Fluidi (possono causare seri danni all'aspirapolvere).
- Cenere calda o fredda, sigarette accese, ecc.
- Polvere fine, ad es. intonaco, calcestruzzo, farina.

I materiali riportati sopra possono causare seri danni al motore. Questi danni non sono coperti da garanzia.

Precauzioni per il cavo elettrico:

- I cavi danneggiati devono essere sostituiti esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Electrolux. Il danni al cavo dell'aspirapolvere non sono coperti da garanzia.
- Non utilizzare mai il cavo per tirare o sollevare l'aspirapolvere.
- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di pulire la parte esterna dell'aspirapolvere.
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato.

Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux. Riporre l'aspirapolvere in un luogo asciutto.

Prima di iniziare

- 11 Inserire il flessibile in modo che il fermo si blocchi con uno scatto (premere i fermi per rilasciare il flessibile).
- 12 Fissare il tubo telescopico all'impugnatura ed alla bocchetta per pavimenti (alcuni modelli sono dotati di pulsante di bloccaggio da premere prima di poter separare il flessibile e il tubo telescopico). Se si dispone di un aspirapolvere dotato di comando a distanza, verificare che il connettore sia premuto a fondo.
- 13 Electrolux Twinclean è dotato di avvolgicavo automatico (autoreverse). Estrarre il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa. Tirare delicatamente il cavo per rilasciare il fermo.

- 14 Accendere/spengere l'aspirapolvere premendo il pulsante sulla sommità dell'unità.
- 15 Se si dispone di un aspirapolvere dotato di comando a distanza, l'aspirapolvere può essere acceso premendo leggermente il pulsante Max o Min. Spegnerne l'aspirapolvere premendo il pulsante Off.
- 16 Regolare la potenza di aspirazione premendo il pulsante Max-Min sull'aspirapolvere oppure premendo il pulsante Max o Min sul comando a distanza. La spia relativa alla potenza di aspirazione diventa blu alla potenza massima e azzurra alla potenza minima.

Per ottenere i migliori risultati

Pavimenti e tappeti: Le spazzole per pavimenti Max In, Max In Turbo e Max In motorizzata (5) rilevano il tipo di superficie su cui vengono passate. Per mezzo del pedale è possibile regolare la spazzola in base al tipo di superficie da pulire: posizione 1 per i tappeti (17) e posizione 2 per pavimenti (18).

Fessure, angoli, ecc.: Utilizzare la bocchetta per fessure (8).

Mobili imbottiti: Utilizzare la spazzola per imbottiti (9).

Tende, tessuti leggeri, ecc.: Utilizzare la spazzola per imbottiti (9).

La potenza di aspirazione può essere ridotta premendo il pulsante Max-Min sull'aspirapolvere oppure premendo il pulsante Min sul comando a distanza.

Cornici, mensole, ecc.: Utilizzare la spazzola per la polvere (10).

Uso delle spazzole Max In

Le spazzole per pavimenti Max In, Max In Turbo e Max In motorizzata sono ideali sia per i pavimenti che per i tappeti. La spazzola Max In motorizzata riceve l'alimentazione tramite il tubo e il flessibile, senza bisogno di ulteriori collegamenti elettrici. La spia azzurra sulla spazzola indica che il rullo della spazzola sta girando. Se qualcosa resta bloccato nel rullo della spazzola, la spia si spegne.

Nota: Non utilizzare le spazzole Max In Turbo o Max In motorizzata su tappetini, tappetini con frange lunghe o con una profondità di tessitura superiore a 15 mm. Per evitare di danneggiare il tappeto, non tenere ferma la bocchetta mentre la spazzola ruota. Non passare la spazzola su cavi elettrici e spegnere l'aspirapolvere subito dopo l'uso.

Posizione di parcheggio

- 19 In caso di pause durante la pulizia, il tubo può essere fissato alla parte posteriore dell'aspirapolvere.
- 20 L'aspirapolvere può essere riposto in posizione verticale, fissando il tubo alla base dell'aspirapolvere stesso.

Utilizzo del tubo telescopico

- 21 Allungare o accorciare il tubo telescopico spingendo il pulsante di rilascio verso la bocchetta, regolandone contemporaneamente la lunghezza. Presso entrambe le estremità del tubo telescopico è presente un fermo. Solo alcuni modelli sono dotati di pulsante di rilascio.

Svuotamento del contenitore per la polvere

Il contenitore per la polvere Electrolux Twinclean deve essere svuotato quando raggiunge il livello indicato dal contrassegno Max. Il contenitore per la polvere non deve mai essere riempito oltre la sua capienza massima.

- 22 Premere il pulsante di rilascio sulla parte posteriore dell'aspirapolvere.
- 23 Sollevare il contenitore per la polvere per estrarlo.
- 24 Svuotarlo in un cestino premendo il pulsante di rilascio. Rimettere a posto il contenitore per la polvere, premendo sulla sua parte posteriore fino a quando non si blocca con uno scatto.

Pulizia del filtro della polvere

Electrolux Twinclean è dotato di un filtro per la polvere che deve essere pulito periodicamente al fine di mantenere la massima aspirazione. Quando il filtro deve essere pulito, la relativa spia sull'aspirapolvere lampeggia. La pulizia del filtro viene effettuata all'interno dell'aspirapolvere.

- 25 Spegnerne l'aspirapolvere quando la spia del filtro lampeggia.
- 26 Aprire il coperchio sollevando il fermo di rilascio.
- 27 Sollevare il supporto del filtro e fargli compiere mezzo giro in modo che i filtri cambino posizione l'uno rispetto all'altro e reinserirli nell'aspirapolvere.
- 28 Far compiere un giro completo al filtro di sinistra nella direzione della freccia. La spia del filtro inizia a lampeggiare, l'aspirapolvere si accende e il filtro viene pulito mentre gira. Una volta effettuato un giro completo, l'aspirapolvere si spegne e la spia smette di lampeggiare. Ora è possibile chiudere il coperchio.

Circa una volta all'anno, quando la spia lampeggia più frequentemente, è necessario lavare i filtri.

- A Estrarre i filtri sollevandoli come descritto in precedenza.
- B Rimuovere un filtro alla volta dal relativo alloggiamento (29) premendo il pulsante di rilascio contrassegnato e ruotare il filtro.
- C Sciacquare i filtri con acqua tiepida e lasciarli asciugare.
- D Reinserire i filtri nell'apposito supporto.

Pulizia del filtro in uscita

Esistono due tipi di filtri in uscita Electrolux Twinclean:

- Filtro standard. Deve essere pulito ogni 5-7 anni.
- Filtro HEPA (più spesso, con fibre ondulate). Deve essere pulito ogni 2-3 anni.

Non vi è differenza nel metodo di pulizia e di installazione dei filtri.

- 30 Rimuovere il contenitore per la polvere sollevandolo dopo aver premuto il pulsante di rilascio sulla parte posteriore dell'aspirapolvere.
- 31 Sollevare le chiusure a scatto sulla parte posteriore dell'aspirapolvere ed aprire il coperchio del filtro.
- 32 Estrarre il filtro sollevandolo.

- 33 Sciacquare la parte interna (lato sporco) con acqua tiepida. Battere delicatamente sul telaio del filtro per rimuovere l'acqua. Ripetere l'operazione quattro volte. Nota: non utilizzare detergenti ed evitare di toccare la superficie del filtro. Lasciare asciugare il filtro. Rimettere a posto il filtro, chiudere il coperchio e reinserire il contenitore per la polvere.

Pulizia del flessibile e della spazzola

L'aspirapolvere si spegne automaticamente in caso di ostruzione della bocchetta, dei tubi o del flessibile oppure se il filtro o il supporto del filtro si intasano. Staccare la spina del cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'aspirapolvere per 20-30 minuti. Rimuovere l'ostruzione che ha causato il problema e/o sostituire il filtro sporco. Riaccendere l'aspirapolvere.

- 34 Per liberare i tubi e il flessibile dalle ostruzioni utilizzare uno strumento adatto.
- 35 Talvolta è possibile liberare il flessibile "massaggiandolo". Tuttavia, prestare attenzione nel caso in cui l'ostruzione sia stata causata da frammenti di vetro o aghi all'interno del flessibile. Nota: la garanzia non copre eventuali danni subiti dai flessibili mentre li si pulisce.

Cosa fare se qualcosa resta bloccato nell'aspirapolvere

Se qualcosa resta bloccato nell'aspirapolvere:

- 36 Spegnerne l'aspirapolvere ed aprire il coperchio sulla parte anteriore dell'unità sollevando il fermo di rilascio.
- 37 Estrarre il supporto dei filtri ed i filtri sollevandoli.
- 38 Sollevare il coperchio tra i vani dei filtri e rimuovere l'eventuale ostruzione. Controllare, inoltre, che al fondo dei vani dei filtri non siano presenti oggetti estranei.
- 39 Reinserire il coperchio sotto ai fermi e chiuderlo premendolo verso il basso. Rimettere a posto il filtro e chiudere il coperchio dell'aspirapolvere.

Pulizia delle spazzole Max In e delle spazzole per tappeti/pavimenti

- 40 Le bocchette Max In e le spazzole per tappeti/pavimenti devono essere pulite spesso per evitare la riduzione della potenza di aspirazione. Il modo più semplice per farlo consiste nell'utilizzare l'impugnatura del flessibile.
- 41 Rimuovere le ruote e gli assi estraendoli senza inclinarli. Rimuovere grumi di polvere, capelli o altro materiale eventualmente impigliato.
- 42 Utilizzare la bocchetta per fessure per pulire gli assi delle ruote. Reinserire le ruote premendole in posizione. Le ruote supplementari devono essere estratte con delicatezza senza inclinarle. Pulire secondo necessità e rimontarle in ordine inverso.

Pulizia delle spazzole Max In Turbo e motorizzata

Scollegare sempre l'aspirapolvere dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia.

- 43 Per rimuovere il coperchio del rullo della spazzola, premere il fermo esterno per estrarlo ed il coperchio intermedio verso sinistra, liberando così anche le ruote ai fini della pulizia.
- 44 Estrarre il rullo della spazzola sollevandolo e pulirlo. Rimuovere le fibre attorcigliate, ecc. tagliandole con le forbici. Reinserire i componenti in ordine inverso. Le ruote supplementari devono essere estratte con delicatezza senza inclinarle. Pulire secondo necessità e reinserirle in ordine inverso (45).

Pulizia del contenitore per la polvere

Il contenitore per la polvere può essere pulito a fondo quando lo si svuota.

- 46 Rimuovere il contenitore per la polvere.
- 47 Svuotarlo.
- 48 Rimuovere il coperchio sul lato della parte arrotondata tirandolo senza inclinarlo.

Il contenitore per la polvere ora può essere spolverato o pulito. Se si utilizza dell'acqua, accertare che la cartuccia del filtro sia asciutta prima di rimontarla. Reinserire il coperchio spingendolo senza inclinarlo. Rimontare il contenitore per la polvere.

Ricerca dei guasti

L'aspirapolvere non si accende

- Controllare che il cavo sia collegato alla rete.
- Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

L'aspirapolvere si spegne

- Controllare che l'Twinclean non sia pieno. In tal caso, vuotarlo e pulire sia il contenitore che il filtro prima di rimontarlo nell'aspirapolvere.
- La bocchetta, il tubo o il flessibile si bloccano?
- I filtri sono intasati?

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

Può essere necessario far sostituire il motore in un centro di assistenza autorizzato Electrolux. I danni al motore causati da infiltrazioni d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

Informazioni per l'utente

Electrolux declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchio.

Questo prodotto è disegnato tenendo conto della natura. Tutte le parti in plastica sono segnate per ragioni di riciclaggio. Per ulteriori informazioni visitate la nostra pagina web: www.electrolux.com

Se avete dei commenti sull'aspirapolvere o sulle istruzioni per l'uso del manuale, mandateci un e-mail a: floorcare@electrolux.com

Per la Svizzera:

Electrolux AG,
Industriestrasse 10,
5506 Mägenwil

Servizio consumatore:

Tel. 0848 / 899 300
Fax 062 / 889 93 10

www.electrolux.ch



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Português

Acessórios e precauções de segurança

Acessórios (dependendo do modelo)

- 1 Tubo telescópico Max In /tubo telescópico com cabo de alimentação
- 2 Pega da mangueira Max In
- 3 Pega da mangueira Max In com controlo remoto
- 4 Escova Max In
- 5 Escova Max In motorizada
- 6 Escova Max In turbo
- 7 Escova com pedal, tubo telescópico e mangueira
- 8 Tubo para frestas e rodapés
- 9 Escova para sofás
- 10 Escova do pó

Precações de segurança

O aspirador Twinclean da Electrolux deverá ser utilizado apenas por adultos e para aspirar num ambiente doméstico normal. O aspirador apresenta isolamento duplo e não é necessário que seja ligado à terra.

Nunca aspire:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.

Nunca aspire:

- Objectos aguçados.
- Líquidos (estes podem provocar sérios danos ao seu aspirador).
- Cinzas, pontas de cigarros acesas, etc.
- Pó fino, como por exemplo, gesso, cimento, farinha.

Estes podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

Precações com o cabo:

- Um cabo danificado deverá ser substituído apenas por um Serviço Técnico autorizado Electrolux. A garantia não cobre os danos provocados no cabo do aspirador.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.
- Desligue a ficha da tomada antes de limpar o exterior do aspirador.
- Verifique regularmente se a ficha e o cabo não estão danificados. Nunca utilize o aspirador se o cabo estiver danificado.

Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por um Serviço Técnico de assistência autorizado Electrolux. Mantenha o aspirador num local seco.

Antes de começar

- 11 Insira a mangueira até o engate fazer clique ao prender. (Prima o engate para libertar a mangueira.)
- 12 Ligue o tubo telescópico à pega da mangueira e á escova (alguns modelos possuem um botão de bloqueio que tem de ser premido, antes da mangueira e do tubo telescópico puderem ser separados). Se tiver um aspirador com controlo remoto, certifique-se de que o interruptor foi premido da forma correcta.
- 13 O Twinclean da Electrolux apresenta um enrolador de cabo automático (com autoreverse). Puxe o cabo para fora e introduza a ficha na tomada. Puxe o fio cuidadosamente até libertar o engate.

- 14 Para iniciar/parar o aspirador, prima o botão no topo da unidade.
- 15 Se tiver um aspirador com controlo remoto, este é iniciado premindo suavemente o botão “Max” ou “Min”. Desligue o aspirador premindo o botão desligar.
- 16 Ajuste o poder de sucção premindo o botão Max-Min no aspirador ou premindo o botão Max ou Min no controlo remoto. A luz para o poder de sucção fica azul escura no poder de sucção máximo e azul clara no poder de sucção mínimo.

Obter os melhores resultados

Aspirar pavimentos e tapetes: A escova Max In, a escova Turbo Max In e a escova motorizada Max In (5) detectam o tipo de superfície. A escova com o pedal é definida para o tipo de superfície apropriado: Posição 1 para carpetes (17) e posição 2 para pisos duros (18).
Frestas, rodapés, cantos, etc.: Utilize o tubo para frestas e rodapés (8).
Mobiliário estofado: Utilize a escova para sofás (9).

Cortinas, tecidos ligeiros, etc.: Utilize a escova para sofás (9).
O poder de sucção pode ser reduzido, premindo o botão Max-Min no aspirador ou premindo o botão Max ou Min no controlo remoto.
Molduras, estantes, etc.: Utilize a escova de pó (10).

Utilizar as escovas Max In

A escova Max In, a escova Turbo Max In e a escova motorizada Max In, são ideais tanto para pisos duros como para carpetes. A escova motorizada Max In recebe alimentação através do tubo e da mangueira, não sendo necessárias ligações eléctricas adicionais. A luz azul na esconva indica que o rolo da escova está a rodar. Se o rolo da escova ficar bloqueado ou encravado por algum motivo, a luz indicadora apagar-se-á.

Nota: Não utilize a ewscova motorizada max In ou o escova turbo Max In em tapetes de pelo, tapetes com franjas compridas ou tapetes com uma espessura superior a 15 mm. Para evitar danificar o tapete, não mantenha o bocal da escova parada enquanto a escova está a rodar. Não passe a escova sobre cabos eléctricos e certifique-se de que desliga o aspirador imediatamente depois de o utilizar.

Posição de arrumação

- 19 Quando faz uma pausa durante a limpeza, o tubo pode ser fixado na parte de trás do aspirador.
- 20 Ao arrumar, o aspirador pode ser colocado sobre a base e o tubo fixado na parte inferior do aspirador.

Como utilizar o tubo telescópico

- 21 Esticar ou encolher o tubo telescópico empurrando o botão de libertação na direcção do bocal da escova e simultaneamente ajustando o comprimento do tubo telescópico. Existe um encaixe em ambas as extremidades do tubo telescópico. Alguns modelos apenas possuem um botão de libertação.

Esvaziar o depósito do pó

O depósito do pó do Twinclean da Electrolux, tem de ser esvaziado quando atinge a marca

“Max”. A capacidade do depósito do pó não deve ser excedida.

- 22 Prima o botão de libertação na parte de trás do aspirador.
- 23 Retire o depósito do pó.
- 24 Esvazie-o sobre um caixote de lixo premindo o botão de libertação. Volte a inserir o depósito do pó e pressione a parte de trás do compartimento até encaixar.

Limpar o filtro do pó

O Twinclean da Electrolux tem um filtro do pó que deve ser limpo regularmente, para garantir uma sucção elevada e constante. Quando é necessário limpar o filtro, a luz correspondente ao mesmo no aspirador irá piscar. O filtro é limpo dentro do próprio aspirador.

- 25 Desligue o aspirador quando a luz do filtro piscar.
- 26 Abra a tampa levantando o engate.
- 27 Levante o suporte do filtro e rode-o meia-volta, de forma a que os filtros mudem de lugar, e volte a colocá-los novamente no aspirador.
- 28 Vire o filtro da esquerda uma volta completa na direcção da seta. A luz do filtro começa a piscar e o aspirador é iniciado. Ao virar, o filtro é limpo. Depois de ter efectuado uma volta completa, o aspirador desliga-se e a luz do filtro pára de piscar. Pode fechar a tampa.

Cerca de uma vez por ano, quando a luz do filtro começa a piscar com maior frequência, os filtros têm de ser lavados.

- A Retire os filtros como é descrito acima.
- B Retire um filtro de cada vez do suporte do filtro (29), premindo o botão de libertação assinalado e rodando o filtro.
- C Lave os filtros em água tépida corrente e deixe-os secar completamente.
- D Coloque os filtros novamente no seu suporte.

Limpar o filtro de exaustão de saída de ar

Existem dois tipos de filtros de exaustão Twinclean da Electrolux:

- Filtro normal. Tem de ser limpo cada 5–7 anos.
- Filtro HEPA (mais grosso com material de fibras enroladas). Tem de ser limpo cada 2-3 anos.

Não existe nenhuma diferença na forma como os filtros são limpos ou instalados.

- 30 Remova o depósito do pó, premindo o botão de libertação na parte de trás do aspirador e levantando o suporte.
- 31 Levante os dois engates na aresta de trás do aspirador e abra a tampa do filtro.
- 32 Retire o filtro.
- 33 Lave o interior (lado sujo) em água tépida corrente. Sacudir a estrutura do filtro para remover o excesso de água. Repita o processo quatro vezes. Nota: Não utilize agentes de limpeza e evite tocar na superfície do filtro. Deixe o filtro secar completamente. Coloque o filtro novamente no seu lugar, feche a tampa e volte a colocar o depósito do pó.

Limpar a mangueira e a escova

O aspirador pára automaticamente caso a escova, tubos ou mangueira fiquem entupidos ou bloqueados ou se o filtro ou suporte do filtro

ficar bloqueado. Desligue a ficha de alimentação e permita que o aspirador arrefeça durante 20-30 minutos. Remova o bloqueio que está a causar o problema e/ou substitua o filtro sujo. Volte a ligar o aspirador.

- 34 Utilize um instrumento adequado para limpar possíveis bloqueios nos tubos e mangueiras.
- 35 Por vezes, é possível limpar a mangueira “massajando-a”. No entanto, tenha cuidado no caso de a obstrução ser causada por vidros ou agulhas presas no interior da mangueira. Nota: A garantia não cobre quaisquer danos às mangueiras provocados pela limpeza das mesmas.

Se alguma coisa ficar presa no aspirador

Na eventualidade de alguma coisa ficar presa no aspirador:

- 36 Desligue o aspirador e abra a tampa na parte frontal da unidade, levantando o engate de libertação.
- 37 Retire o suporte dos filtros e os filtros.
- 38 Levante a tampa entre os filtros e remova qualquer objecto que tenha ficado preso. Verifique também o fundo dos encaixes dos filtros para ver se existem objectos estranhos.
- 39 Volte a colocar a tampa nos engates e feche-a premindo suavemente. Volte a colocar o suporte dos filtros no lugar e feche a tampa do aspirador.

Limpar as escovas Max In para carpete/pisos duros

- 40 As escovas Max In para carpete/piso duro devem ser limpas frequentemente, de forma a evitar a perda de poder de sucção. A forma mais simples de o fazer é utilizando a pega da mangueira.
- 41 Remova as rodas e os eixos puxando-os para fora. Retire bolas de pó, cabelos ou outros objectos que possam ter ficado presos.
- 42 Utilize o tubo para frestas para limpar os eixos das rodas. Volte a colocar as rodas. As rodas auxiliares devem ser cuidadosamente puxadas para fora. Limpe à medida do necessário e volte a montar na ordem inversa.

Limpar as escovas Turbo e motorizada Max In

Desligue sempre o aspirador da tomada antes de limpar.

- 43 Para remover a tampa do rolo da escova, empurre a tampa exterior para fora e a tampa média para a esquerda. Este processo também libertará as rodas para limpeza.
- 44 Retire o rolo da escova e limpe-o. Remova fios enrolados, etc, cortando-os com uma tesoura. Volte a colocar na ordem inversa. As rodas auxiliares devem ser cuidadosamente puxadas para fora. Limpe à medida do necessário e volte a colocar na ordem inversa (45).

Limpar o depósito do pó

O depósito do pó pode ser completamente limpo ao ser esvaziado.

- 46 Retire o depósito do pó.
- 47 Esvazie-o.
- 48 Remova a tampa no lado do espaço redondo, puxando-a para fora.

O depósito do pó pode agora ser limpo. Se utilizar água, certifique-se de que o cartucho está seco, antes de o voltar a colocar. Volte a colocar a tampa, empurrando-a para dentro. Coloque novamente o depósito do pó.

Resolução de problemas

O aspirador não arranca

- Verifique se o cabo está ligado à corrente.
- Verifique se a ficha e o cabo não estão danificados.
- Verifique se há algum fusível queimado.

O aspirador pára

- Verifique se a Twinclean está cheia. Se estiver, esvazie e limpe a Twinclean e o respectivo filtro antes de a colocar novamente no aspirador.
- Estarão o bocal, tubo ou mangueira bloqueados?
- Estarão os filtros bloqueados?

Entrou água no aspirador

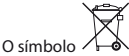
Será necessário substituir o motor num centro de assistência Electrolux autorizado. Os danos ao motor provocados pela penetração de água não estão cobertos pela garantia.

Informação ao consumidor

A Electrolux declina qualquer responsabilidade pela totalidade dos danos provocada pela utilização inadequada do aparelho ou nos casos em que o mesmo sofra pancadas.

Este Produto foi concebido tendo em mente o ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para detalhes consulte o nosso site na internet: www.electrolux.com

Se quiser fazer algum comentário sobre o aspirador ou sobre o Livro de Instruções para Uso envie-nos um e-mail para: floorcare@electrolux.com



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Accessoires en veiligheidsinstructies

Accessoires (afhankelijk van het model)

- 1 Max In-telescopische buis/telescopische buis met elektrisch snoer
- 2 Max In-slanggreep
- 3 Max In-slanggreep met afstandsbediening
- 4 Max In-mondstuk
- 5 Gemotoriseerd Max In-mondstuk
- 6 Max In-turbomondstuk
- 7 Mondstuk met pedaal, telescopische buis en slang
- 8 Mondstuk voor kieren
- 9 Mondstuk voor bekleding
- 10 Stofborstel

Veiligheidsinstructies

De Electrolux Twinclean mag alleen door volwassenen worden gebruikt en is bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. De stofzuiger is dubbel geïsoleerd en hoeft niet te worden geaard.

Stofzuig nooit:

- In natte ruimtes
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.

Stofzuig nooit:

- Scherpe voorwerpen.
- Vloeistoffen (dit kan ernstige schade aan de stofzuiger toebrengen).
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton of bloem.

Bovengenoemde voorwerpen en vloeistoffen kunnen schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer:

- Een beschadigd snoer dient uitsluitend door een erkend Electrolux Service Centre vervangen te worden. Schade aan het snoer van de stofzuiger valt niet onder de garantie.
- Nooit door middel van het snoer de stofzuiger naar u toe trekken of optillen.
- Eerst de stekker uit het stopcontact trekken voordat u de buitenzijde van de stofzuiger reinigt.
- Controleer regelmatig of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn. Gebruik de stofzuiger nooit als het snoer beschadigd is.

Alle servicebeurten en reparaties moeten uitgevoerd worden door een erkend Electrolux Service Centre. Bewaar de stofzuiger op een droge plaats.

Voordat u begint

- 11 Schuif de slang in de machine zodat deze in de vergrendelingen vastklikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).
- 12 Bevestig de telescopische buis op de slanggreep en het mondstuk (sommige modellen hebben een vergrendelknop die ingedrukt moet worden om de slang en de telescopische buis uit elkaar te halen). Als u een stofzuiger met afstandsbediening heeft, controleer dan of het contact volledig ingedrukt is.

- 13 De Electrolux Twinclean heeft een automatisch oprolmechanisme voor het snoer (autoreverse). Trek het snoer uit de stofzuiger en steek de stekker in het stopcontact. Trek lichtjes aan het snoer om de vergrendeling los te maken.
- 14 Zet de stofzuiger aan en uit door op de knop bovenop de stofzuiger te drukken.
- 15 Als u een stofzuiger met afstandsbediening heeft, moet u hem aanzetten door lichtjes op de Max- of Min-knop te drukken. Zet de stofzuiger uit door op Off te drukken.
- 16 Stel de zuigkracht in door op de Max-Min-knop van de stofzuiger te drukken of door op de Max- of Min-knop van de afstandsbediening te drukken. Het licht van de zuigkracht wordt donkerblauw bij maximum zuigkracht en lichtblauw bij minimum zuigkracht.

Voor het beste resultaat

Harde vloeren en tapijt: De Max In-, Max In Turbo- en gemotoriseerde Max In-mondstukken (5) stellen zelf vast op welk soort oppervlak er wordt gestofzuigd. Het mondstuk met pedaal moet ingesteld worden op het oppervlaktetype dat wordt gestofzuigd: Positie 1 voor tapijten (17) en positie 2 voor harde vloeren (18).

Kieren, hoeken, enz.: Gebruik het spleetmondstuk (8).

Gestoffeerd meubilair: Gebruik het stofferingsmondstuk (9).

Gordijnen, lichtgewicht stoffen, enz.: Gebruik het stofferingsmondstuk (9). De zuigkracht kan verminderd worden door op de Max-Min-knop van de stofzuiger te drukken of door op de Min-knop van de afstandsbediening te drukken.

Frames, boekenplanken, enz.: Gebruik de stofborstel (10).

Max In-mondstukken gebruiken

De Max In-, Max In Turbo- en gemotoriseerde Max In-mondstukken zijn ideaal voor harde vloeren en tapijten. Het gemotoriseerde Max In-mondstuk krijgt stroom via de buis en de slang, en er zijn geen extra elektrische verbindingen nodig. Een blauw lampje op het mondstuk geeft aan dat de borstelrol draait. Als er iets vast komt te zitten in de borstelrol, dooft het lampje.

Opmerking: Gebruik de Max In Turbo- of gemotoriseerde Max In-mondstukken niet op dierehuiden, tapijten met lange franjes of met een pooldikte van meer dan 15 mm. Laat het mondstuk niet op dezelfde plaats staan wanneer de borstel ronddraait, want anders kan het tapijt beschadigd worden. Ga met het mondstuk niet over elektrische snoeren en schakel de stofzuiger na gebruik onmiddellijk uit.

Parkeerstand

- 19 Wanneer u tijdens het stofzuigen pauzeert, kan de buis achterop de stofzuiger bevestigd worden.
- 20 De stofzuiger kan rechtopstaand opgeborgen worden en de buis kan op de onderzijde van de stofzuiger bevestigd worden.

De telescoopbuis gebruiken

- 21 Verleng of verkort de telescopische buis door de vergrendelknop richting het mondstuk te duwen en tegelijkertijd de lengte van de telescopische buis in te stellen. Aan beide uiteinden van de telescopische buis zit een vergrendeling. Sommige modellen hebben slechts één ontgrendelknop.

Het stofreservoir leegmaken

Het stofreservoir van de Electrolux Twinclean moet leeggemaakt worden wanneer het tot aan de Max-aanduiding gevuld is. Het stofreservoir mag nooit overvol raken.

- 22 Druk de ontgrendelknop achterop de stofzuiger in.
- 23 Til het stofreservoir eruit.
- 24 Maak het leeg boven een papiermand door op de ontgrendelknop te drukken. Stop het stofreservoir terug in de stofzuiger en druk op het achterste gedeelte van het reservoir tot het op zijn plaats klikt.

Het stoffilter reinigen

De Electrolux Twinclean heeft een stoffilter dat af en toe schoongemaakt moet worden om een constante hoge zuigkracht te garanderen. Wanneer het tijd is om het filter te reinigen, begint het filterlampje op de stofzuiger te knipperen. Het filter wordt in de stofzuiger gereinigd.

- 25 Zet de stofzuiger uit wanneer het filterlampje knippert.
- 26 Open de klep door de ontgrendeling los te maken.
- 27 Til de filterhouder omhoog en draai hem een halve slag zodat de filters van plaats verwisselen en stop de filters terug in de stofzuiger.
- 28 Draai het linkerfilter een volledige slag in de richting van de pijl. Het filterlampje begint te knipperen en de stofzuiger wordt ingeschakeld, en wanneer u draait, wordt het filter gereinigd. Nadat u een volledig slag heeft gedraaid, wordt de stofzuiger uitgeschakeld en stopt het filterlampje met knipperen. Nu kunt u de klep sluiten.

Zo'n eenmaal per jaar, wanneer het filterlampje vaker begint te knipperen, moeten de filters gewassen worden.

- A Til de filters eruit zoals hierboven beschreven.
- B Haal één filter tegelijk uit het filterreservoir (29) door op de aangeduide ontgrendelknop te drukken en het filter te draaien.
- C Spoel de filters schoon in lauw water en laat ze drogen.
- D Schroef de filters terug in de filterhouder.

Het uitlaatfilter reinigen

Er zijn twee types Electrolux Twinclean-uitlaatfilters:

- Standaard filter. Moet om de 5-7 jaar gereinigd worden.
- HEPA-filter (dikker met gerild vezelmateriaal). Moet om de 2-3 jaar gereinigd worden.

Er is geen verschil in hoe de filters gereinigd of gemonteerd worden.

- 30 Verwijder het stofreservoir door op de ontgrendelknop achterop de stofzuiger te drukken en het reservoir eruit te tillen.

- 31 Til de twee klikvergrendelingen op de achterrand van de stofzuiger omhoog en open de filterklep.
- 32 Til het filter eruit.
- 33 Spoel de binnenkant (vuile kant) af onder lauw stromend water. Klop op het filterframe om het water te verwijderen. Herhaal het proces vier keer. Opmerking: Gebruik geen schoonmaakmiddelen en raak het filteroppervlak niet aan. Laat het filter drogen. Plaats het filter terug op zijn plaats, sluit de filterklep en monteer het stofreservoir terug op zijn plaats.

De buis en het mondstuk reinigen

De stofzuiger stopt automatisch als het mondstuk, de buizen, de slang, het filter of de filterhouder verstopt raken. Trek de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger 20-30 minuten afkoelen. Verwijder het materiaal dat de verstopping veroorzaakt en/of vervang het vuile filter. Schakel de stofzuiger weer in.

- 34 Gebruik een schoonmaakstrip of soortgelijk hulpmiddel om verstoppingen uit de buizen en de slang te verwijderen.
- 35 Soms is het mogelijk om de verstopping in de slang te verhelpen door in de slang te knippen. Wees echter voorzichtig als de kans bestaat dat de verstopping wordt veroorzaakt door glas of naalden in de slang. Opmerking: De garantie geldt niet voor beschadigingen die zijn ontstaan tijdens het reinigen van de slang.

Als er iets vast komt te zitten in de stofzuiger

- Als er iets vast komt te zitten in de stofzuiger:
- 36 Schakel de stofzuiger uit en open de klep vooraan door de ontgrendeling omhoog te tillen.
 - 37 Til de filterhouder en de filters eruit.
 - 38 Til de klep tussen de filterkokers omhoog en verwijder datgene wat vastzit. Kijk ook of er zich geen vreemde voorwerpen op de bodem van de filterkokers bevinden.
 - 39 Breng de klep opnieuw onder de vergrendelingen aan en sluit ze door ze naar beneden te drukken. Plaats de filterhouder terug op zijn plaats en sluit de klep van de stofzuiger.

Het Max In-mondstuk en het mondstuk voor tapijten/harde vloeren reinigen

- 40 Het Max In-mondstuk en het mondstuk voor tapijten/harde vloeren moeten regelmatig gereinigd worden om het verlies van zuigkracht te voorkomen. Dit kan het gemakkelijkst door de slanggreep te gebruiken.
- 41 Verwijder de wielen en assen door ze er recht uit te trekken. Verwijder stofklompen, haar of andere voorwerpen die vastzitten.
- 42 Gebruik het spleetmondstuk om de wielassen te reinigen. Plaats de wielen terug door ze op hun plaats te drukken. De hulpwielen moeten voorzichtig recht losgetrokken worden. Reinig ze en plaats ze in omgekeerde volgorde terug.

Het Max In Turbo-mondstuk en gemotoriseerde mondstukken reinigen

Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuiger reinigt.

- 43 Om de klep van de borstelrol te verwijderen, moet u de buitenste vergrendeling naar buiten en de middenklep naar links duwen. Nu kunt u ook de wielen reinigen.
- 44 Til de borstelrol eruit en reinig hem. Verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar weg te knippen. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde terug. De hulpwielen moeten voorzichtig recht losgetrokken worden. Reinig ze en plaats ze in omgekeerde volgorde terug (45).

Het stofreservoir reinigen

Het stofreservoir kan grondig gereinigd worden tijdens het legen.

- 46 Het stofreservoir verwijderen
- 47 Maak het leeg.
- 48 Verwijder de klep aan de zijkant van de ronde ruimte door het recht los te trekken.

Het stofreservoir kan nu afgeveegd of gereinigd worden. Als u water gebruikt, zorg er dan voor dat de cassette droog is voor u ze terugplaatst. Plaats de klep terug op zijn plaats door ze er recht in te duwen. Monteer het stofreservoir terug op zijn plaats.

Problemen oplossen

Stofzuiger doet het niet

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
- Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

Stofzuiger houdt ermee op

- Controleer of de Twinclean vol is. Als dit het geval is, maakt u de Twinclean leeg en reinigt u de Twinclean en het filter voordat u ze terugplaatst in de stofzuiger.
- Is het mondstuk, de zuigbuis of de slang verstopt?
- Zijn de filters geblokkeerd?

Er is water in de stofzuiger gekomen

Het is noodzakelijk om de motor door een erkend Electrolux Service Centre te laten vervangen. Schade aan de motor door binnendringend water valt niet onder de garantie.

Klanteninformatie

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het niet-geëigend gebruik van het apparaat of uit ondeskundig gebruik van het apparaat.

Dit product is ontwikkeld met als achtergrondgedachte: het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen hergebruikt worden. Zie onze website: www.electrolux.com voor meer informatie.

Als U suggesties voor de stofzuiger heeft of voor het instructieboekje, neem dan a.u.b. contact met ons op via: consumenten.belangen@electrolux.nl



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.